



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 2.5.2013
COM(2013) 258 final

**FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 5
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2013**

OVERSICHT OVER INDTÆGTER EFTER SEKTION

**OVERSICHT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION
Sektion III – Kommissionen**

**FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 5
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2013**

OVERSIGT OVER INDTÆGTER EFTER SEKTION

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION
Sektion III – Kommissionen**

Under henvisning til:

- traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 314, sammenholdt med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 106a
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget¹, særlig artikel 41
- Den Europæiske Unions almindelige budget for 2013, der blev vedtaget den 12. december 2012,²
- forslag til ændringsbudget nr. 1/2013³, der blev vedtaget den 18. marts 2013,
- forslag til ændringsbudget nr. 2/2013⁴, der blev vedtaget den 27. marts 2013,
- forslag til ændringsbudget nr. 3/2013⁵, der blev vedtaget den 15. april 2013,
- forslag til ændringsbudget nr. 4/2013⁶, der blev vedtaget den 29. april 2013

forelægger Europa-Kommissionen hermed budgetmyndigheden et forslag til ændringsbudget nr. 5 til budgettet for 2013.

ÆNDRINGER I OVERSIGTEN OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER EFTER SEKTION

Ændringerne i oversigten over indtægter og udgifter efter sektion kan ses på EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-da.htm>). En engelsk udgave af ændringerne i oversigten vedlægges til orientering som et budgetbilag.

¹ EUT L 298 af 26.10.2012, s. 1.

² EUT L 66 af 8.3.2013, s. 1.

³ COM(2013) 156.

⁴ COM(2013) 183.

⁵ COM(2013) XXX.

⁶ COM(2013) XXX.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	INDLEDNING	4
2.	ANVENDELSE AF EU' SOLIDARITETFOND	4
2.1	SLOVENIEN	4
2.2	KROATIEN	5
2.3	ØSTRIG	6
3.	FINANSIERING	6
5.	SAMMENFATTENDE OVERSIGT OPDELT EFTER UDGIFTSOMRÅDERNE I DEN FINANSIELLE RAMME	8

1. INDLEDNING

I forslaget til ændringsbudget (FÆB) nr. 5 til budgettet for 2013 foreslås det, at der af midlerne under EU's Solidaritetsfond afsættes 14 607 942 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger til dækning af oversvømmelseskatastrofen i Slovenien, Kroatien og Østrig i efteråret 2012.

2. ANVENDELSE AF EU' SOLIDARITETSFOND

Som følge af kraftigt regnfald fra slutningen af oktober til begyndelsen af november i 2012 blev store områder langs floderne Sava, Kupa, Mura og Drava i Slovenien oversvømmet, og det samme skete i flodbækkenet langs floderne Mura, Drava og Lavant i Østrig og i Kroatien. Oversvømmelserne medførte skader på såvel private som offentlige bygninger, vandforsyningen, spildevandsanlæg, virksomheder, landbrugsjord og skove.

Slovenien har efterfølgende søgt om finansielt tilskud fra Den Europæiske Unions Solidaritetsfond med henvisning til kriteriet for større katastrofer, hvorimod Kroatien og Østrig har indsendt deres ansøgninger med henvisning til det såkaldte "nabolandskriterium".

Kommissionens analyse har vist, at oversvømmelsesskaderne, som der henvises til i alle tre ansøgninger, skyldes de samme meteorologiske forhold, og de kan derfor godkendes som en enkelt begivenhed.

Kommissionens tjenestegrene har foretaget en grundig gennemgang af ansøgningen på grundlag af forordning (EF) nr. 2012/2002⁷, særlig artikel 2, 3 og 4. De vigtigste elementer i vurderingen opsummeres nedenfor.

2.1 Slovenien

- (1) Slovenien blev ramt af den første bølge af heftige regnskyl den 27. oktober 2012, som medførte skader den 28. oktober; den 4. og 5. november fulgte en anden bølge af kraftig regn og storm, som afstedkom store oversvømmelser.
- (2) Kommissionen modtog ansøgningen fra Slovenien den 2. januar 2013, dvs. inden for fristen på 10 uger efter registreringen af den første skade den 28. oktober 2012.
- (3) Katastrofen er en naturkatastrofe og falder derfor ind under Solidaritetsfondens hovedanvendelsesområde. Kommissionens analyse har vist, at ud fra et meteorologisk og hydrologisk synspunkt er årsagen til de to flodbølger den samme, og det kan derfor betragtes som en enkelt begivenhed.
- (4) De slovenske myndigheder anslog den samlede direkte skade til 359,535 mio. EUR. Dette beløb svarer til 1,008 % af Slovakiets bruttonationalindkomst (BNI) og overstiger langt tærsklen for anvendelse af Solidaritetsfonden, som for Sloveniens vedkommende er på 214,021 mio. EUR i 2013 (dvs. 0,6 % af BNI baseret på 2011-tal). Eftersom den anslåede direkte skade samlet overstiger denne tærskel, er katastrofen at betragte som en "større naturkatastrofe". Den samlede direkte skade danner grundlag for beregning af det finansielle tilskud. Dette tilskud kan udelukkende anvendes til vigtige nødhjælpstiltag som præciseret i forordningens artikel 3.

⁷ Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

- (5) Med hensyn til oversvømmelsernes omfang og konsekvenser har de slovenske myndigheder indberettet over 6 130 sager, hvor der er sket skade på land- og skovbrug. Herudover er der sket skade på over 2 500 boliger, administrations- og erhvervsbygninger og 10 skoler. Der er sket omfattende skade på det lokale vejnet, og der er registreret over tusind skader på vandløb. Ansøgningen lader ingen tvivl tilbage om, at oversvømmelserne, som ramte store dele af Slovenien, har medført omfattende skader, som under de nuværende finansielle og økonomiske forhold udgør en stor byrde for Slovenien.
- (6) Udgifterne til de foranstaltninger, der er støtteberettigede efter artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2012/2002, anslås til 249,608 mio. EUR og opdeles efter type. Hovedparten af udgifterne til nødhjælpstiltagene (over 194 mio. EUR) vedrører genopretningen inden for vand- og spildevandsforvaltningen.
- (7) Den berørte region er berettiget til tilskud efter konvergensmålne under strukturfondene (2007-2013). De slovenske myndigheder har ikke gjort Kommissionen opmærksom på, at de ønsker at udnytte andre af Fællesskabets finansieringskilder til at afhjælpe konsekvenserne af oversvømmelserne.
- (8) Ifølge de slovenske myndigheder er der ikke nogen forsikringsdækning for de tilskudsberettigede omkostninger.

2.2 Kroatien

- (1) I perioden mellem den 26. oktober 2012 og begyndelsen af november 2012 blev Kroatien ramt af oversvømmelse i de nordlige, vestlige og centrale dele af landet, herunder større områder i ni af Kroatiens amter. De fleste skader er registreret inden for vandforsyningen, spildevands- og energisektoren.
- (2) Da Kroatien for tiden fører forhandlinger om tiltrædelse af EU, er landet berettiget til at modtage tilskud fra EU's solidaritetsfond.
- (3) Anmodningen om finansielt tilskud fra EU's Solidaritetsfond blev forelagt Kommissionen den 3. januar 2013, inden for fristen på 10 uger efter den første skade, som blev registreret den 26. oktober 2012.
- (4) Der er tale om en naturkatastrofe. De kroatiske myndigheder har vurderet de samlede direkte skader som følge af katastrofen til 11,463 mio. EUR. Da dette beløb ligger under tærsklen på 259,805 mio. EUR (dvs. 0,6 % af Kroatiens BNI for 2011) kan katastrofen ikke betragtes som "en større naturkatastrofe" i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002. Katastrofen i Kroatien og oversvømmelserne, der førte til den større katastrofe i Slovenien, havde imidlertid samme årsag, og 6 af de 9 berørte kroatiske amter grænser op til Slovenien. Derfor vurderes betingelsen i artikel 2, stk. 2, andet afsnit i Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 at være opfyldt; ifølge denne bestemmelse kan et land, der rammes af samme naturkatastrofe som en nabostat, under særlige omstændigheder modtage tilskud fra fonden.
- (5) Med hensyn til oversvømmelsernes omfang og konsekvenser har de kroatiske myndigheder indberettet, at der er sket skade på vigtige dele af infrastrukturen og på såvel privat som offentlig ejendom i 9 amter, og at katastrofen i 4 af disse amter også havde betydning for den lokale økonomi og livsvilkårene for ca. 795 000 borgere. Takket være den normale og ekstraordinære stormflodsbeskyttelse, som "Hrvatske vode" (kroatiske vandveje) har stået for, blev der undgået skader på privat ejendom. Der er kun indberettet skader på stormflodsanlæg som f.eks. brud på diger. Ud over skaderne på den vigtige infrastruktur melder Kroatien om skader i land- og skovbrugssammenhæng og på industri-, handels- og landbrugsbygninger, private hjem, diger, broer og promenader og moler på den kroatiske kyst (f.eks. i Mali Lošinj).

Flere hundrede private boliger har været oversvømmet, og det var nødvendigt at evakuere folk. Endelig blev vejtrafikken blokeret på grund af katastrofen, hvilket gjorde det vanskeligt at gribe hurtigt ind.

- (6) Udgifterne til vigtige nødhjælpstiltag, hvortil der kan ydes tilskud efter artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2012/2002, er af de kroatiske myndigheder vurderet til 4,49 mio. EUR og er opdelt efter indsatsstype.
- (7) De kroatiske myndigheder har oplyst, at ingen andre fællesskabsmidler vil blive brugt til at afbøde virkningerne af denne katastrofe.

2.3 Østrig

- (8) På grund af kraftig regn og hurtig smeltning af sne er flere områder i det sydlige Østrig blevet ramt af oversvømmelse og jordskred. Særlig hårdt ramt var markedsbyen Lavamünd i delstaten Kärnten, som ligger tæt på den slovenske grænse, idet flere beboede områder i perioden efter den 5. november 2012 var oversvømmet, hvilket afstedkom skader på såvel offentlige som private ejendomme, erhvervsvirksomheder og lokal infrastruktur.
- (9) Ansøgningen om finansielt tilskud fra EU's Solidaritetsfond blev forelagt Kommissionen den 11. januar 2013, inden for fristen på 10 uger efter den første skade, som blev registreret den 5. november 2012.
- (10) Der er tale om en naturkatastrofe. Den 28. februar 2013 supplerede de østrigske myndigheder deres oprindelige ansøgning med en række yderligere oplysninger og ajourførte tal. Ifølge disse oplysninger anslås den samlede direkte skade ved katastrofen at beløbe sig til 9,6 mio. EUR. Dette beløb udgør kun en lille del af de 1 798,112 mio. EUR, som udgør tærsklen for Østrig (dvs. 0,6 % af landets BNI), og katastrofen opfylder derfor langt fra kriterierne for "en større naturkatastrofe" i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002. Østrig blev imidlertid ramt af samme stormflodskatastrofe, som medførte en større naturkatastrofe i Slovenien. De østrigske myndigheder har derfor indgivet deres ansøgning med henvisning til det såkaldte "nabolandskriterium", hvorved et land, der rammes af samme større katastrofe som et naboland, undtagelsesvist kan modtage støtte fra Solidaritetsfonden. Så selv om skaden er beskeden, og kun udgør 0,53 % af tærsklen, betragtes kriteriet for at være opfyldt.
- (11) De østrigske myndigheder har beskrevet katastrofens omfang for byen Lavamünd, som er beliggende umiddelbart der, hvor floderne Drau og Lavant flyder sammen ved Østrigs grænse til Slovenien. På grund af kraftige regnskyl gik begge floder over deres bredder, og Lavamünd blev oversvømmet med vand i op til to meters højde, hvorved der opstod skader på 4 offentlige bygninger, 37 private hjem og 16 virksomheder og lokale infrastrukturer. 181 borgere blev direkte ramt.
- (12) Udgifterne til vigtige nødhjælpstiltag, hvortil der kan ydes tilskud efter artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2012/2002, er af de østrigske myndigheder vurderet til 1,6 mio. EUR og er opdelt efter indsatsstype.
- (13) De østrigske myndigheder har oplyst, at de ikke har til hensigt at søge om bistand fra andre fællesskabsinstrumenter.

3. FINANSIERING

Det samlede årlige budget for Solidaritetsfonden er på 1 mia. EUR. Eftersom solidaritet var den helt afgørende begrundelse for at oprette fonden, mener Kommissionen, at tilskuddet fra fonden bør være progressivt. Det betyder, at den del af skaderne, der ligger over tærskelværdien (0,6 % af BNI eller 3 mia. EUR i 2002-priser, idet det laveste af beløbene anvendes), ifølge tidligere praksis bør støttes med

en højere sats end skader under tærskelværdien. De satser, der hidtil er blevet anvendt til beregning af tildelingerne til større katastrofer, er 2,5 % for de samlede direkte skader under tærskelværdien og 6 % for skader over tærskelværdien. Metoden for beregning af tilskuddet fra Solidaritetsfonden blev fastsat i Solidaritetsfondens årsberetning for 2002-2003 og godkendt af Rådet og Europa-Parlamentet.

Det foreslås at anvende de samme procentsatser i dette tilfælde og at yde følgende tilskud:

(i EUR)

<i>Katastrofe</i>	<i>Godkendte direkte skader</i>	<i>Tærskel (i mio.)</i>	<i>Beløb baseret på 2,5 %</i>	<i>Beløb baseret på 6 %</i>	<i>Foreslået tilskud i alt</i>
Oversvømmelser i Slovenien	359 534 838	214,021	5 350 525	8 730 830	14 081 355
Oversvømmelser i Kroatien	11 463 479	259,805	286 587	~	286 587
Oversvømmelser i Østrig	9 600 000	1 798,112	240 000	~	240 000
I ALT					14 607 942

Som konklusion foreslås det, at ansøgningerne fra Slovenien, Kroatien og Østrig vedrørende stormflodskatastroferne i oktober og november 2012 godkendes, og at Solidaritetsfonden yder tilskud i hvert af disse tilfælde.

Som en logisk følge af FÆB nr. 1/2013 om finansieringsbehovene i forbindelse med Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union, som efter planen vil finde sted den 1. juli 2013, foreslås det, at beløbene i forbindelse med den kroatisk ansøgning opføres under udgiftsområde 3b i den finansielle ramme.

Hvad angår betalingsbevillingerne, så var der i henhold til Kommissionens forslag til FÆB nr. 2/2013 en ubrugt margen på 14,8 mio. EUR under 2013-loftet for betalinger i den flerårige finansielle ramme, som netop var reserveret til disse kendte ansøgninger om tilskud fra EU's Solidaritetsfond.

5. SAMMENFATTENDE OVERSIGT OPDELT EFTER UDGIFTSOMRÅDERNE I DEN FINANSIELLE RAMME

Den finansielle ramme Udgiftsområde/underudgiftsområde	Revideret finansiel ramme for 2013		Budget 2013 (inkl. FÆB 1-4/2013)		FÆB 5/2013		Budgettet for 2013 (inkl. FÆB 1-5/2013)	
	FB	BB	FB	BB	FB	BB	FB	BB
1. BÆREDYGTIG VÆKST								
1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	15 670 000 000		16 168 150 291	12 886 628 095			16 168 150 291	12 886 628 095
<i>Margen</i>			<i>1 849 709</i>				<i>1 849 709</i>	
1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse	54 974 000 000		54 958 049 037	56 349 544 736			54 958 049 037	56 349 544 736
<i>Margen</i>			<i>15 950 963</i>				<i>15 950 963</i>	
I alt	70 644 000 000		71 126 199 328	69 236 172 831			71 126 199 328	69 236 172 831
<i>Margen⁸</i>			<i>17 800 672</i>				<i>17 800 672</i>	
2. BESKYTTELSE OG FORVALTNING AF NATURRESSOURCER								
Heraf markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	48 583 000 000		43 956 548 610	43 934 188 711			43 956 548 610	43 934 188 711
I alt	61 310 000 000		60 159 241 416	58 095 492 961			60 159 241 416	58 095 492 961
<i>Margen</i>			<i>1 150 758 584</i>				<i>1 150 758 584</i>	
3. UNIONSBOGERSKAB, FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED								
3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed	1 703 000 000		1 440 827 200	1 046 033 652			1 440 827 200	1 046 033 652
<i>Margen</i>			<i>262 172 800</i>				<i>262 172 800</i>	
3b. Unionsborgerskab	746 000 000		738 680 000	654 565 615	14 607 942	14 607 942	753 287 942	669 173 557
<i>Margen</i>			<i>7 320 000</i>				<i>7 320 000</i>	
I alt	2 449 000 000		2 179 507 200	1 700 599 267	14 607 942	14 607 942	2 194 115 142	1 715 207 209
<i>Margen⁹</i>			<i>269 492 800</i>				<i>269 492 800</i>	
4. EU SOM GLOBAL PARTNER								
<i>Margen¹⁰</i>	9 595 000 000		9 583 118 711	6 898 914 260			9 583 118 711	6 898 914 260
			<i>275 996 289</i>				<i>275 996 289</i>	
5. ADMINISTRATION								
<i>Margen¹¹</i>	9 095 000 000		8 430 374 740	8 430 049 740			8 430 374 740	8 430 049 740
			<i>750 625 260</i>				<i>750 625 260</i>	
6. KOMPENSATIONER								
<i>Margen</i>	75 000 000		75 000 000	75 000 000			75 000 000	75 000 000
I ALT	153 168 000 000	144 285 000 000	151 553 441 395	144 436 229 059	14 607 942	14 607 942	151 568 049 337	144 450 837 001

⁸ Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) er ikke medtaget ved beregningen af margenen under udgiftsområde 1a (500 mio. EUR).

⁹ Beløbet for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF) opføres ud over de beløb, der er fastsat for de relevante udgiftsområder i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 (EUT C 139 af 14.6.2006).

¹⁰ Ved beregning af margenen for udgiftsområde 4 for 2013 er ikke medregnet bevillingerne til nødhjælpsreserven (264,1 mio. EUR).

¹¹ Ved beregningen af margenen under loftet for udgiftsområde 5 er der taget hensyn til fodnote 1 i den finansielle ramme for 2007-2013 med et beløb på 86 mio. EUR for personalets indbetalinger til pensionsordningen.

<i>Margen</i> ¹²¹³		2 464 673 605	14 770 941		2 464 673 605	162 999
-------------------------------	--	---------------	------------	--	---------------	---------

¹² I den samlede margen for forpligtelser tages der ikke højde for bevillingerne til EGF (500 mio. EUR), EAR (264,1 mio. EUR) og personalets bidrag til pensionsordningen (86 mio. EUR).

¹³ I den samlede margen for betalinger tages der ikke højde for bevillingerne til EAR (80 mio. EUR) og personalets bidrag til pensionsordningen (86 mio. EUR).